

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

17 JUIN 1954.

Projet de loi sur la pêche fluviale.

PROJET AMENDE
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

La présente loi organise le régime de la pêche dans les eaux intérieures, à l'exception de celle qui se pratique dans les étangs, réservoirs, fossés ou canaux, quels qu'ils soient, lorsque le poisson qui y vit ne peut circuler librement entre ceux-ci et les fleuves, rivières et autres cours d'eau publics.

CHAPITRE PREMIER.

Du droit de pêche et de son exercice.

PREMIERE SECTION.

Cours d'eau navigables et flottables dont l'entretien est à charge de l'Etat ou de ses ayants cause.

ART. 2.

Le droit de pêche appartient à l'Etat dans les fleuves, les rivières et les canaux navigables ou flottables avec bateaux, trains ou radeaux et dont l'entretien est à charge de l'Etat ou de ses ayants cause.

R. A 4580.

Voir :

Documents du Sénat :

123 (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
271 (Session de 1952-1953) : Rapport;
291 et 320 (Session de 1952-1953) : Amendements.

Annales du Sénat :

21 mai, 9 et 11 juin 1953.

Documents de la Chambre des Représentants :

507 (Session de 1952-1953) : Projet transmis par le Sénat;
741 (Session de 1952-1953) : Amendements;
10 (Session de 1953-1954) : Rapport;
66 et 114 (Session de 1953-1954) : Amendements;
55-2 (Session extraordinaire de 1954) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

10 et 17 juin 1954.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

17 JUNI 1954.

Wetsontwerp op de riviervisserij.

ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Deze wet regelt de visserij in de binnenwateren met uitzondering van die welke beoefend wordt op de vijvers, visputten, sloten en kanalen, van welke aard ook, wanneer de vissen die er leven, zich niet vrij kunnen bewegen tussen deze plaatsen en de stromen, rivieren en andere openbare waterlopen.

EERSTE HOOFDSTUK.

Het visrecht en de uitoefening daarvan.

EERSTE AFDELING.

Bevaarbare en vlotbare waterlopen waarvan het onderhoud ten laste van de Staat of diens rechthebbenden komt.

ART. 2.

Het visrecht behoort aan de Staat in de met schip, schuit of vlot bevaarbare of vlotbare stromen, rivieren en vaarten, waarvan het onderhoud ten laste is van de Staat of van zijn rechthebbenden.

R. A 4580.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

123 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
271 (Zitting 1952-1953) : Verslag;
291 en 320 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

21 Mei, 9 en 11 Juni 1953.

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

507 (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat;
741 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;
10 (Zitting 1953-1954) : Verslag;
66 en 114 (Zitting 1953-1954) : Amendementen;
55-2 (Buitengewone zitting 1954) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

10 en 17 Juni 1954.

ART. 3.

Sans préjudice des dispositions des conventions internationales relatives à l'exercice du droit de pêche dans le Bas-Escaut et dans la Meuse mitoyenne, le Roi détermine les cours d'eau navigables ou flottables ou les parties de ces cours d'eau, pour lesquels des licences peuvent être accordées à prix d'argent en vue de la capture de l'anguille.

Il règle également les conditions de délivrance et d'utilisation des licences.

ART. 4.

Dans les cours d'eau désignés à l'article 2, toute personne munie ou dispensée du permis de pêche, peut y pêcher au moyen d'une ou de deux lignes à main et du poer selon l'étendue des droits résultant du permis ou de la dispense; l'usage d'une bouteille à vairons et des balances à écrevisse est également autorisé suivant des conditions à déterminer par le Roi.

ART. 5.

Ceux qui, en vertu des dispositions de la présente loi, exercent le droit de pêche, dans les cours d'eau désignés à l'article 2, peuvent en vue de l'exercice de ce droit faire usage de la rive sur une largeur de 1 m. 50 maximum à partir du bord qui baigne le cours d'eau dans le niveau le plus élevé qu'il atteint sans déborder.

SECTION II.

Cours d'eau autres que ceux qui sont désignés à l'article 2.

ART. 6.

Dans tous les cours d'eau autres que ceux désignés à l'article 2, les propriétaires riverains ont le droit de pêche, chacun de son côté, et jusqu'au milieu du cours d'eau.

CHAPITRE II.

Du permis de pêche.

ART. 7.

Nul n'est admis à pêcher dans les eaux auxquelles s'applique la présente loi sans être muni d'un permis régulier, sous peine d'une amende de 50 à 200 francs et de la confiscation de tous objets ayant servi à commettre l'infraction.

ART. 8.

Sont dispensés du permis, les dimanches et jours de fête légale, les enfants de moins de 16 ans se livrant à

ART. 3.

Onverminderd de bepalingen van de internationale overeenkomsten betreffende de uitoefening van het visrecht in de Beneden Schelde en in de grensscheidende Maas, bepaalt de Koning de bevaarbare of vlotbare waterlopen, of de gedeelten van die waterlopen, waarvoor vergunningen tegen geld met het oog op de palingvangst kunnen verleend worden.

Hij regelt insgelijks de voorwaarden van aflevering en van gebruik der vergunningen.

ART. 4.

In de waterlopen aangeduid in artikel 2, mag ieder die van een visverlof voorzien of vrijgesteld is vissen met een of twee hengels en met de peur, al naar de rechten die hij bezit op grond van het verlof of de vrijstelling; het gebruik van de voornfles en van het kreeftennet is geoorloofd onder de voorwaarden door de Koning te bepalen.

ART. 5.

Zij die, krachtens de bepalingen van deze wet het visrecht uitoefenen in de waterlopen aangeduid in artikel 2, mogen voor de uitoefening van dit recht gebruik maken van de oever over een breedte van 1 m. 50 maximum berekend vanaf de boord die de waterloop bespoelt in zijn hoogst bereikte peil zonder te overstromen.

AFDELING II.

Andere waterlopen dan die aangeduid in artikel 2.

ART. 6.

In al de andere waterlopen dan die aangewezen in artikel 2 hebben de oevereigenaars het visrecht, ieder van zijn kant en tot in het midden van de waterloop.

HOOFDSTUK II.

Het visverlof.

ART. 7.

Niemand mag vissen in de wateren waarop deze wet van toepassing is, zonder voorzien te zijn van een regelmatig visverlof, op straffe van geldboete van 50 tot 200 frank en verbeurdverklaring van al de voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf hebben gediend.

ART. 8.

Van het visverlof worden vrijgesteld op Zondagen en wettelijke feestdagen, de kinderen beneden 16 jaar

la pêche à une seule ligne à main, accompagnés de leur père, mère ou tuteur muni d'un permis.

Le Roi peut accorder d'autres dispenses générales.

ART. 9.

Le Roi fixe le prix du permis en tenant compte des mode de pêche et des engins dont il sera fait usage, ainsi que des jours où le permis peut être utilisé.

Il détermine, en outre, les conditions d'octroi et de retrait du permis.

L'Administration des Postes délivre les permis et perçoit, pour ce service, au profit exclusif de l'Etat, une taxe d'encaissement dont le Roi fixe le montant.

Le permis ne peut être grevé d'aucune taxe provinciale ou communale.

CHAPITRE III.

Police de la pêche.

ART. 10.

La police, la surveillance et la conservation de la pêche fluviale sont placées dans les attributions de l'Administration des Eaux et Forêts.

ART. 11.

Le Roi définit la ligne à main.

ART. 12.

Le Roi détermine :

1° Les temps, saisons et heures pendant lesquels la pêche est interdite, soit partout, soit dans certains cours d'eau ou dans certaines parties de cours d'eau, ainsi que les espèces de poissons auxquelles l'interdiction s'applique;

2° Les modes, engins et appareils de pêche prohibés;

3° Les conditions d'usage, les dimensions ainsi que le mode de vérification des engins autorisés;

4° Les dimensions au-dessous desquelles les poissons de certaines espèces doivent être rejetés à l'eau;

5° Les appâts dont l'usage est défendu pour amorcer les engins de pêche.

ART. 13.

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 12, 1° et 4°, sont punies d'une amende de 26 à 200 francs et de la confiscation de tous les objets ayant servi à commettre l'infraction.

die met één hengel vissen en vergezeld zijn van hun vader, moeder of voogd, voorzien van een visverlof.

De Koning kan andere vrijstellingen verlenen.

ART. 9.

De Koning bepaalt de prijs van het visverlof, daarbij rekening houdend met de wijze van vissen, de te gebruiken tuigen en de dagen waarop het visverlof gebezigd zal mogen worden.

Ook bepaalt Hij de voorwaarden tot het verlenen en het intrekken van het visverlof.

Het Bestuur der Posterijen reikt de visverloven uit en ontvangt voor die dienst, uitsluitend ten behoeve van de Staat, een inningstaxe, waarvan de Koning het bedrag vaststelt.

Op het verlof mag geen provinciale of gemeentelijke belasting worden geheven.

HOOFDSTUK III.

De visserijpolitie.

ART. 10.

Met de politie, de bewaking en het behoud van de riviervisserij is het Bestuur van Waters en Bossen belast.

ART. 11.

De Koning geeft een omschrijving van de hengel.

ART. 12.

De Koning bepaalt :

1° De tijd, de seizoenen en de uren tijdens welke het vissen verboden is hetzij overal, hetzij op sommige waterlopen of gedeelten van waterlopen, evenals de vissoorten waarop dit verbod van toepassing is;

2° De wijzen van vissen, en de vistuigen en toestellen die verboden zijn;

3° De gebruiksvoorwaarden, de afmetingen evenals de wijze van keuring van de geoorloofde vistuigen;

4° De maten beneden welke sommige vissoorten in het water teruggeworpen moeten worden;

5° De lokazen waarvan het gebruik verboden is als aas aan de vistuigen.

ART. 13.

§ 1. Overtreding van de bepalingen ter uitvoering van artikel 12, 1° en 4°, wordt gestraft met geldboete van 26 tot 200 frank en met verbeurdverklaring van alle voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf gediend hebben.

§ 2. Les infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 12, 2° et 3°, sont punies d'une amende de 100 à 300 francs et de la confiscation de tous les objets ayant servi à commettre l'infraction.

L'amende est portée au double si l'infraction a lieu en temps de frai.

Les engins ou appareils de pêche prohibés saisis sont détruits.

§ 3. Les infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 12, 5°, sont punies d'une amende de 26 à 100 francs et de la confiscation de tous les objets ayant servi à commettre l'infraction.

ART. 14.

Le Ministre qui a la pêche fluviale dans ses attributions peut, dans un but expérimental ou d'utilité régionale ou locale, autoriser ou interdire temporairement la pêche, certains modes de pêche, la capture de certaines espèces ou catégories de poissons ainsi que l'emploi d'appâts ou d'engins spéciaux.

ART. 15.

Il est interdit, à partir du second jour qui suit la fermeture de la pêche de transporter, de colporter, de vendre, d'exposer en vente ou de détenir en vue de la vente, du poisson ou des écrevisses dont la pêche est interdite, sauf à prouver que les poissons ou les écrevisses proviennent d'eaux auxquelles ne s'applique pas la présente loi.

Les infractions à cette disposition sont punies d'une amende de 100 à 300 francs.

ART. 16.

Il est interdit de transporter, de colporter, de vendre ou d'exposer en vente, de détenir en vue de la pêche ou de la vente, des poissons ou des écrevisses qui n'ont pas les dimensions déterminées par le Roi, quelle que soit leur provenance.

Le Roi détermine les dérogations indispensables, en vue de permettre l'utilisation de certaines espèces de poissons comme amorce.

Les infractions à cette disposition sont punies d'une amende de 50 à 200 francs.

ART. 17.

Le Ministre qui a la pêche fluviale dans ses attributions peut donner l'autorisation de prendre et de transporter en tout temps les poissons et les écrevisses destinés au peuplement, quelles que soient leurs dimensions.

§ 2. Overtreding van de bepalingen ter uitvoering van artikel 12, 2° en 3°, wordt gestraft met geldboete van 100 tot 300 frank en met verbeurdverklaring van alle voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf gediend hebben.

De geldboete wordt verdubbeld indien het misdrijf gedurende de rijtijd gepleegd wordt.

De inbeslaggenomen verboden vistuigen of toestellen worden vernietigd.

§ 3. Overtreding van de bepalingen ter uitvoering van artikel 12, 5°, wordt gestraft met geldboete van 26 tot 100 frank en met verbeurdverklaring van alle voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf gediend hebben.

ART. 14.

De Minister tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort, kan, met het oog op proefnemingen of op het gewestelijk of plaatselijk nut, het vissen, sommige wijzen van vissen, het vangen van sommige vissoorten of -categorieën evenals het gebruik van bijzondere lokazen of tuigen tijdelijk toestaan of verbieden.

ART. 15.

Te rekenen van de tweede dag na de sluiting van de vistijd is het verboden, vis of kreeft, waarvan de vangst verboden is, te vervoeren, rond te venten, te verkopen, te koop te stellen of voorhanden te hebben met het oog op de verkoop, tenzij bewezen wordt dat die vis of kreeft afkomstig is van water, waarop deze wet niet van toepassing is.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met geldboete van 100 tot 300 frank.

ART. 16.

Het is verboden vis of kreeft die de door de Koning bepaalde maten niet heeft, vanwaar hij ook afkomstig is, te vervoeren, rond te venten, te verkopen, te koop te stellen of voorhanden te hebben met het oog op de visvangst of de verkoop.

De Koning bepaalt de nodige afwijkingen om het gebruik van sommige vissoorten als aas toe te laten.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met geldboete van 50 tot 200 frank.

ART. 17.

De Minister tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort, kan machtiging verlenen om te allen tijde vissen en kreeften van om het even welke maten, die voor bepoting bestemd zijn, te vangen en te vervoeren.

ART. 18.

Les porteurs de licence ne peuvent, pendant qu'ils pêchent, détenir dans leurs embarcations, paniers ou accessoires quelconques des poissons autres que ceux dont la capture est permise par la licence.

Les infractions à cette disposition sont punies d'une amende de 50 à 200 francs et de la confiscation des instruments de pêche et objets quelconques ayant servi à commettre l'infraction.

ART. 19.

Les bateliers qui fréquentent les fleuves, les rivières ou les canaux navigables ou flottables, ne peuvent avoir dans leurs bateaux ou équipages aucun filet ou engin de pêche, même non prohibé, autre que la ligne à main, sous peine d'une amende de 50 à 200 francs et de la confiscation des filets ou engins.

Ils sont tenus de souffrir la visite, sur leurs bateaux et équipages, des agents et gardes chargés de la police de la pêche. En cas de refus, ils sont punis d'une amende de 100 à 500 francs.

ART. 20.

Il est interdit de porter, hors de son domicile, des engins ou instruments de pêche prohibés, sauf au porteur à prouver que ces engins ou instruments sont destinés à la pêche dans les eaux auxquelles la loi n'est pas applicable, à la pêche maritime ou à la pêche exercée, en vertu des traités internationaux, dans les eaux étrangères où leur usage n'est pas prohibé.

Dans ces deux derniers cas, les pêcheurs naviguant sur les eaux intérieures pour se rendre à destination doivent tenir les dits engins ou instruments déposés à fond de cale.

Les infractions aux dispositions qui précèdent sont punies d'une amende de 50 à 200 francs et de la confiscation des engins ou instruments de pêche.

ART. 21.

A toute réquisition des agents et préposés chargés de la surveillance de la pêche, les pêcheurs sont tenus de permettre la vérification de leurs engins, de montrer le contenu de leurs paniers ou de tous accessoires susceptibles de contenir du poisson, d'amener leurs bateaux et de faire l'ouverture de leurs loges et hangars, huches et autres réservoirs quelconques.

Ceux qui s'opposent à la visite sont, pour ce seul fait, punis d'une amende de 100 à 500 francs.

ART. 22.

Quiconque a jeté dans les eaux courantes des substances qui sont de nature à enivrer le poisson ou à le détruire et dans le but d'atteindre un de ces résul-

ART. 18.

De houders van vergunningen mogen, terwijl zij vissen, in hun vaartuigen, korven of om het even welke benodigdheden, geen andere vissen hebben dan die waarvan de vangst geoorloofd is krachtens de vergunning.

Overtreding van deze bepaling wordt gestraft met geldboete van 50 tot 200 frank en met verbeurdverklaring van alle vistuigen en voorwerpen, die tot het plegen van het misdrijf gediend hebben.

ART. 19.

De schippers op de bevaarbare of vlotbare stromen, rivieren of kanalen mogen in hun schepen of uitrustingen generlei zelfs geoorloofd visnet of vistuig hebben, behalve een hengel, op straffe van geldboete van 50 tot 200 frank en verbeurdverklaring van de netten of tuigen.

Zij zijn gehouden hun vaartuigen en uitrustingen te laten bezichtigen door de met de politie van de visserij belaste ambtenaren en wachters. In geval van weigering worden ze gestraft met geldboete van 100 tot 500 frank.

ART. 20.

Het is verboden buiten zijn woning voorzien te zijn van verboden vistuig of -toestellen tenzij bewezen wordt dat die tuigen of toestellen bestemd zijn voor de visvangt in wateren waarop deze wet niet van toepassing is, voor de zeevisserij of voor de visserij die krachtens internationale overeenkomsten beoefend wordt in vreemde wateren waar het gebruik er van niet verboden is.

In de laatste twee gevallen moeten de vissers die op de binnenwateren varen om de plaats van hun bestemming te bereiken, deze tuigen of toestellen in het ruim wegzetten.

Overtreding van de bepalingen die voorafgaan, wordt gestraft met geldboete van 50 tot 200 frank en met verbeurdverklaring van de vistuigen of -toestellen.

ART. 21.

Op elke vordering van de met het toezicht op de visserij belaste ambtenaren en aangestelden zijn de vissers gehouden hun tuigen te laten nazien, de inhoud van hun manden of alle andere benodigdheden waarin vis kan worden geborgen, te tonen, hun schepen aan te leggen en hun kooien en bergplaatsen, visbunnen en welke andere vergaarbakken ook te openen.

Zij die zich tegen bezichtiging verzetten, worden wegens dit feit alleen, gestraft met geldboete van 100 tot 500 frank.

ART. 22.

Al wie in de waterlopen stoffen werpt, van dien aard dat de vis bedwelmend of vernield wordt en met de bedoeling een dezer resultaten te bekomen, wordt

tats. est puni d'une amende de 100 à 1.000 francs et d'un emprisonnement de huit jours à trois mois ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages et intérêts s'il y a lieu.

ART. 23.

Celui qui pêche dans les eaux auxquelles s'applique la présente loi sans la permission de celui à qui le droit de pêche appartient, est condamné à une amende de 50 à 200 francs et à la confiscation des objets ayant servi à commettre l'infraction, sans préjudice des restitutions et des dommages et intérêts.

ART. 24.

Dans tous les cas où la loi prononce la confiscation des filets, engins de pêche ou autres objets ayant servi à commettre l'infraction, les délinquants sont tenus de les remettre aux agents de l'autorité à la première réquisition.

En cas de refus, il sont condamnés à une amende de 100 à 500 francs.

ART. 25.

Il est interdit, sous peine d'une amende de 50 à 200 francs, de déverser des poissons dans les eaux auxquelles s'applique la présente loi, sans l'autorisation du Ministre qui a la pêche fluviale dans ses attributions, ou de son délégué.

ART. 26.

Les peines prévues par la présente loi sont doublées :

1° S'il y a récidive dans les deux années qui suivent une condamnation encourue pour l'une des infractions prévues par la présente loi;

2° Si l'infraction a été commise pendant la nuit ou en bande.

ART. 27.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 du Livre I^{er} de ce Code sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Dans le cas d'admission de circonstances atténuantes, l'amende prévue par le second alinéa de l'article 24 n'est pas réduite.

ART. 28.

Le père, la mère, les maîtres et les commettants sont civilement responsables des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci,

gestraft met geldboete van 100 tot 1.000 frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden of met een van die straffen alleen onverminderd de schadevergoeding indien daartoe aanleiding bestaat.

ART. 23.

Hij die in de aan deze wet onderworpen wateren vist, zonder de toelating van hem aan wie het visrecht behoort, wordt veroordeeld tot geldboete van 50 tot 200 frank en tot verbeurdverklaring van al de voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf hebben gediend onverminderd teruggave en schadevergoeding.

ART. 24.

In al de gevallen waarin de wet de verbeurdverklaring uitspreekt van de netten, vistuigen of andere voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf hebben gediend, zijn de overtreders gehouden ze op de eerste aanmaning van de overheidsbeambten te overhandigen.

In geval van weigering worden zij tot geldboete van 100 tot 500 frank veroordeeld.

ART. 25.

Het is verboden op straffe van geldboete van 50 tot 200 frank vis uit te storten in de wateren waarop deze wet van toepassing is, zonder de machtiging van de Minister, die de riviervisserij in zijn bevoegdheid heeft, of van zijn afgevaardigde.

ART. 26.

De bij deze wet gestelde straffen worden verdubbeld :

1° Indien er herhaling is binnen de twee jaar die volgen op een veroordeling wegens een van de misdrijven in deze wet omschreven;

2° Indien het misdrijf 's nachts of in bende gepleegd is.

ART. 27.

In afwijking van artikel 100 van het Wetboek van Strafrecht zijn hoofdstuk VII en artikel 85 van het eerste Boek van dit Wetboek van toepassing op de bij deze wet omschreven misdrijven.

In geval van verzachtende omstandigheden wordt de bij artikel 24, tweede lid, gestelde geldboete niet verminderd.

ART. 28.

De vader, de moeder, de meesters en de lastgevers zijn burgerlijk verantwoordelijk voor de overtredingen van deze wet en van de besluiten ter uitvoering

commises par leurs enfants mineurs non mariés demeurant avec eux, ou par leurs domestiques ou préposés, sauf tout recours de droit.

Cette responsabilité est réglée conformément à l'article 1384 du Code civil et ne s'applique qu'aux dommages et intérêts et aux frais.

CHAPITRE IV.

Dispositions générales.

ART. 29.

Les infractions à la présente loi sont constatées et poursuivies et les jugements ou arrêts exécutés conformément aux dispositions du titre XI du Code forestier, sauf les modifications prévues aux articles 28 à 32.

ART. 30.

Le Ministre qui a la pêche fluviale dans ses attributions peut, en se conformant aux dispositions du titre II du Code forestier, nommer des gardes-pêche dans les cantonnements où le service l'exige.

Les gardes-pêche sont assimilés aux gardes forestiers et placés sous les ordres des mêmes agents.

ART. 31.

Le titulaire d'un droit de pêche peut nommer des gardes-pêche particuliers en se conformant à l'article 177 du Code forestier.

Ces gardes sont assimilés aux gardes forestiers particuliers.

ART. 32.

Les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci sont également constatées par les gardes champêtres et par les autres officiers de police judiciaires, ainsi que par les ingénieurs et conducteurs des ponts et chaussées, par les inspecteurs de la navigation, par les gardes des voies navigables, par les éclusiers, par les commissaires voyers, par les gendarmes et par les employés des contributions directes et des douanes et accises.

Les procès-verbaux des officiers de police judiciaire et ceux des gendarmes font foi jusqu'à preuve contraire. Les autres ne font foi que lorsqu'ils sont rédigés par deux préposés ou appuyés d'un second témoignage.

Les procès-verbaux des gardes-pêche, des gardes forestiers et des gardes champêtres sont adressés à l'officier du Ministère Public compétent, qui les transmet à l'inspecteur forestier, s'il ne juge pas à propos

daarvan genomen, die gepleegd worden door hun minderjarige ongehuwde kinderen die bij hen inwonen, of door hun diensthouders of aangestelden, behoudens beroep als naar recht.

Die verantwoordelijkheid wordt geregeld overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek en is slechts van toepassing op de schadevergoeding en op de kosten.

HOOFDSTUK IV.

Algemene bepalingen.

ART. 29.

De overtredingen van deze wet worden vastgesteld en vervolgd en de vonnissen of arresten worden ten uitvoer gelegd overeenkomstig de bepalingen van titel XI van het Boswetboek, behoudens de wijzigingen bepaald in de artikelen 28 tot 32.

ART. 30.

De Minister, tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort, kan, met inachtneming van de bepalingen van titel II van het Boswetboek, visserijwachters benoemen in de kantonementen waar de dienst het vereist.

De visserijwachters worden met de boswachters gelijkgesteld en onder het bevel van dezelfde ambtenaren geplaatst.

ART. 31.

De houder van het visrecht kan eigen visserijwachters benoemen met inachtneming van artikel 177 van het Boswetboek.

Die wachters worden met de private boswachters gelijkgesteld.

ART. 32.

Overtreding van deze wet en van de besluiten ter uitvoering daarvan genomen, wordt eveneens vastgesteld door de veldwachters en andere officieren van de gerechtelijke politie, alsook door de ingenieurs en conducteurs van bruggen en wegen, de scheepvaartinspecteurs, de wachters van de bevaarbare waterwegen, de sluismeesters, de wegopzieners, de rijkswachters en de beampten van de directe belastingen en van de douanen en accijnzen.

De processen-verbaal van de officieren van de gerechtelijke politie en die van de rijkswachters hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is. De andere hebben alleen bewijskracht wanneer zij opgemaakt zijn door twee aangestelden of gestaafd door een tweede getuigenis.

De processen-verbaal van de visserijwachters, van de boswachters en van de veldwachters worden gericht aan de bevoegde ambtenaar van het Openbaar Ministerie, die ze doorzendt aan de woudmeester, indien hij

de commencer lui-même la poursuite. Si l'officier du Ministère public commence lui-même la poursuite, il en donne avis au même inspecteur.

ART. 33.

L'action publique et l'action civile résultant des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci sont prescrites après six mois à compter du jour où l'infraction a été commise.

ART. 34.

Les poursuites ont lieu d'office; toutefois, si l'infraction prévue à l'article 23 a été commise, abstraction faite de toute autre, dans un cours d'eau dont fait mention l'article 6, les poursuites n'ont lieu que sur plainte du titulaire du droit de pêche.

ART. 35.

Sont abrogés :

- 1° La loi du 19 janvier 1883 sur la pêche fluviale;
- 2° La loi du 5 juillet 1899 modifiant la loi du 19 janvier 1883 sur la pêche fluviale;
- 3° L'article 29 de la loi du 10 août 1923 apportant des modifications aux lois sur les droits de timbre, d'enregistrement, de greffe, d'hypothèque et de succession;
- 4° L'alinéa 3 de l'article 5 de la loi du 30 janvier 1924 réorganisant la police rurale;
- 5° L'arrêté royal n° 232 du 26 décembre 1935 portant modification de la loi sur la pêche fluviale;
- 6° La loi du 1^{er} juin 1937 complétant la loi du 19 janvier 1883 sur la pêche fluviale, modifiée par la loi du 5 juillet 1899.

CHAPITRE V.

Le fonds piscicole.

ART. 36.

Il est institué au Ministère ayant la pêche fluviale dans ses attributions un fonds destiné à assurer le reempoissonnement des eaux auxquelles s'applique la présente loi, à renforcer la surveillance, à soutenir la lutte contre la pollution et à améliorer la pêche en général.

Ce fonds est alimenté par un prélèvement sur le prix des permis de pêche.

Sur la proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre ayant la pêche fluviale dans ses attributions, le Roi détermine le montant du prélèvement qui ne pourra être inférieur à 55 p. c. du prix des permis.

het niet raadzaam acht de vervolging zelf in te stellen. Stelt de ambtenaar van het Openbaar Ministerie zelf de vervolging in, dan geeft hij er kennis van aan de woudmeester.

ART. 33.

De publieke vordering en de burgerlijke vordering volgende uit een overtreding van deze wet en van de besluiten, ter uitvoering daarvan genomen, verjaren na afloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het misdrijf gepleegd is.

ART. 34.

De vervolgingen worden ambtshalve ingesteld; is het in artikel 23 omschreven misdrijf, afgezien van enig ander misdrijf, gepleegd in een in artikel 6 bedoelde waterloop, dan geschieden de vervolgingen slechts op klachte van de rechthebbende van het visrecht.

ART. 35.

Worden opgeheven :

- 1° De wet van 19 Januari 1883 op de riviervisserij;
- 2° De wet van 5 Juli 1899 tot wijziging van de wet van 19 Januari 1883 op de riviervisserij;
- 3° Artikel 29 van de wet van 10 Augustus 1923 tot wijziging van de wetten op de zegel-, registratie-, griffie-, hypotheek- en successierechten;
- 4° Artikel 5, derde lid, van de wet van 30 Januari 1924 tot herinrichting der landelijke politie;
- 5° Het Koninklijk besluit n° 232 van 26 December 1935 houdende wijziging van de wet op de riviervisserij;
- 6° De wet van 1 Juni 1937, waarbij de wet van 19 Januari 1883, gewijzigd bij de wet van 5 Juli 1899, wordt aangevuld.

HOOFDSTUK V.

Het visserijfonds.

ART. 36.

Bij het Ministerie tot welks bevoegdheid de riviervisserij behoort, wordt een fonds ingesteld ter bepoting van de waterlopen waarop deze wet van toepassing is, ter verscherping van het toezicht, tot steun aan de strijd tegen de verontreiniging en tot verbetering van de visserij in het algemeen.

Dit fonds wordt gestijfd door een afneming op de prijs van de visverloven.

Op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort, bepaalt de Koning het bedrag van de afhouding, dat niet lager mag zijn dan 55 t. h. van de prijs der verloven.

ART. 37.

Le fonds est géré par le Ministre ayant la pêche fluviale dans ses attributions. Les recettes et les dépenses du fonds sont inscrites au budget pour Ordre.

Un règlement spécial relatif à la comptabilité du fonds est établi conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre ayant la pêche fluviale dans ses attributions. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

ART. 38.

Il est constitué au chef-lieu de chaque province, sous la présidence du Gouverneur ou de son délégué, une commission dénommée « Commission provinciale piscicole ».

Le nombre de membres ne peut être inférieur à quatre ni supérieur à dix. Il y aura autant de suppléants que d'effectifs. Ils sont choisis par le Gouverneur parmi les candidats désignés par les groupements de pêcheurs les plus qualifiés; ils représentent autant que possible les différentes régions de la province et l'importance des groupements.

Les Commissions apportent, dans le cadre de la mission du fonds institué par l'article 38, et suivant des règles à déterminer par le Roi, leur collaboration à l'Administration des Eaux et Forêts pour l'utilisation du dit Fonds.

ART. 39.

Il est institué au Ministère ayant la pêche fluviale dans ses attributions, un comité central du fonds piscicole dont les attributions et l'organisation sont réglées par le Roi. Chaque Commission provinciale y est représentée par un délégué effectif ou par son suppléant.

ART. 40.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 17 juin 1954.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 37.

Het fonds wordt beheerd door de Minister tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort. De inkomsten en uitgaven van het fonds worden op de begroting voor Orde aangerekend.

Een bijzonder reglement betreffende de boekhouding van het fonds wordt gezamenlijk opgesteld door de Minister van Financiën en de Minister tot wiens bevoegdheid de riviervisserij behoort. Dit reglement kan van de bepalingen betreffende de Rijkscomptabiliteit afwijken voor zover betreft de aanwending, de liquidatie, de betaling en de verantwoording van de uitgaven.

ART. 38.

In de hoofdplaats van elke provincie wordt, onder het voorzitterschap van de Gouverneur of van zijn afgevaardigde, een Commissie ingesteld, « Provinciale Visserijcommissie » genoemd.

Het aantal leden mag niet lager zijn dan vier, noch hoger dan tien. Er zijn zoveel plaatsvervangende als gewone leden. Zij worden door de Gouverneur gekozen onder de kandidaten, aangewezen door de meest gequalificeerde vissersverenigingen; zij vertegenwoordigen zoveel mogelijk de verschillende streken van de provincie en de belangrijkheid van de groeperingen.

De commissies verlenen, binnen het kader van de opdracht van het bij artikel 38 ingestelde fonds en volgens door de Koning te bepalen regelen, hun medewerking aan het Bestuur van Waters en Bossen voor de aanwending van dat fonds.

ART. 39.

Bij het Ministerie tot welks bevoegdheid de riviervisserij behoort, wordt een centraal comité van het visersfonds ingesteld, waarvan de bevoegdheid en de organisatie door de Koning worden geregeld. Iedere Provinciale Commissie is daarin door één afgevaardigde of diens plaatsvervanger vertegenwoordigd.

ART. 40.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast.

Brussel, 17 Juni 1954.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.